

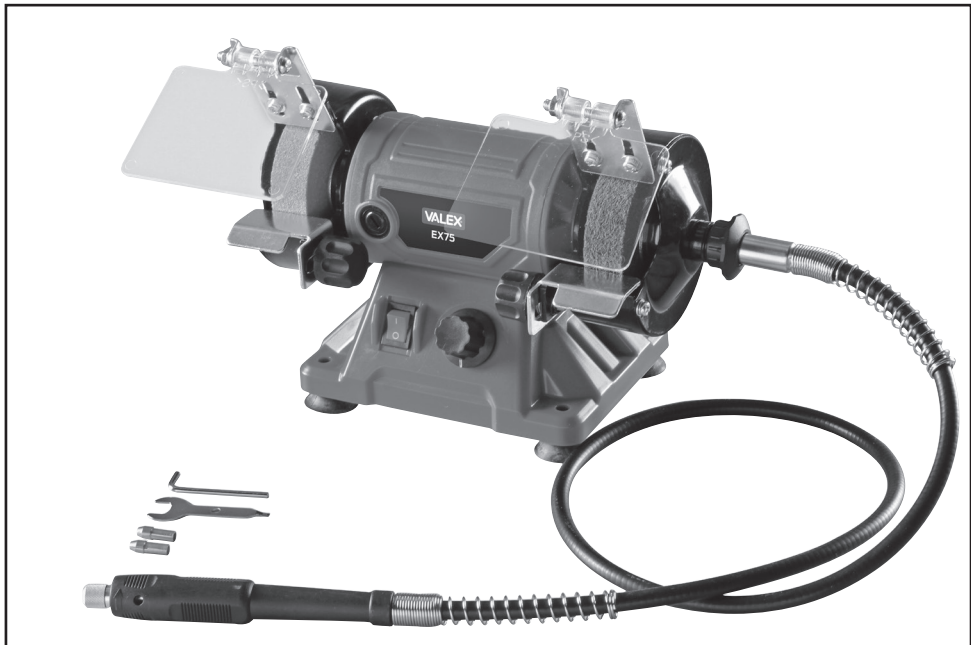


S400119
11.10.2022

EX75

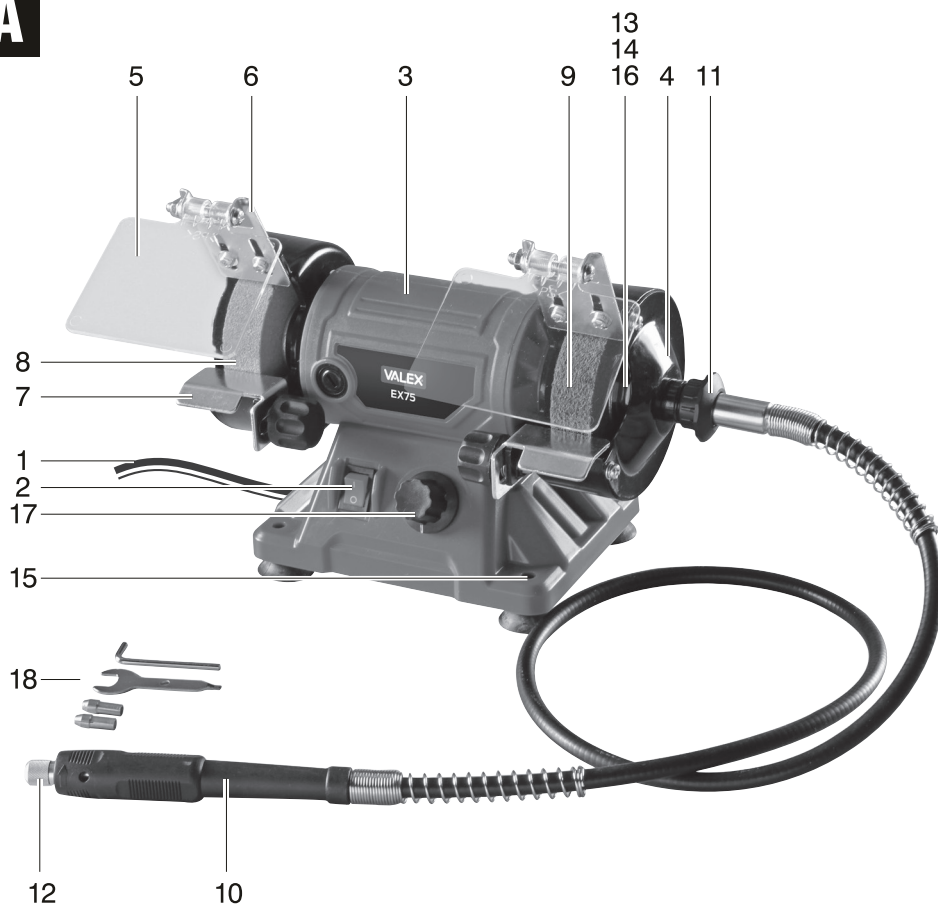
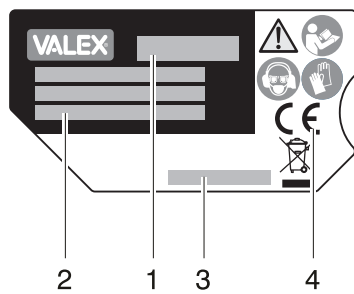
I Smerigliatrice da banco
ISTRUZIONI D'USO
Istruzioni originali

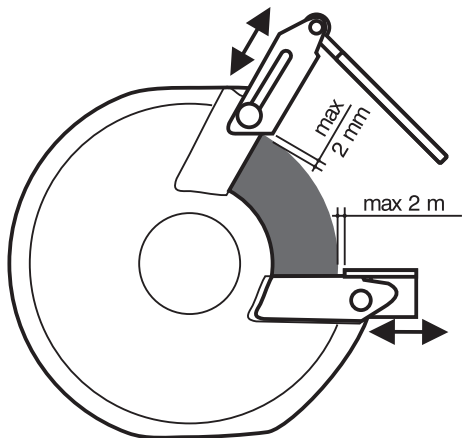
GB Bench grinder
OPERATING INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions



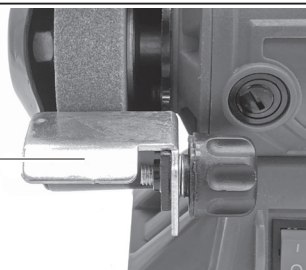
⚠ AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

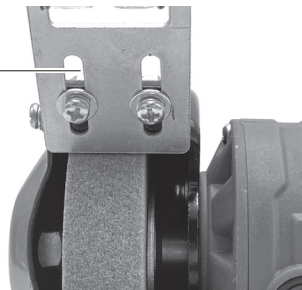
A**B**

C

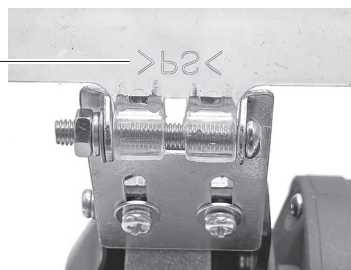
7



6



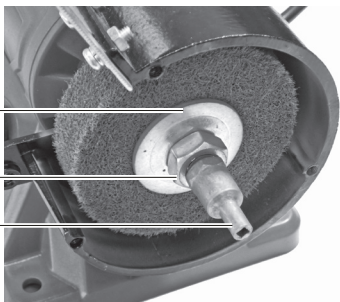
5

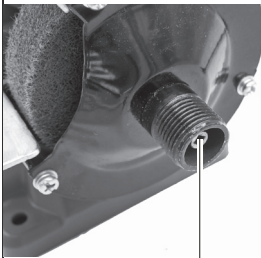
**F**

14

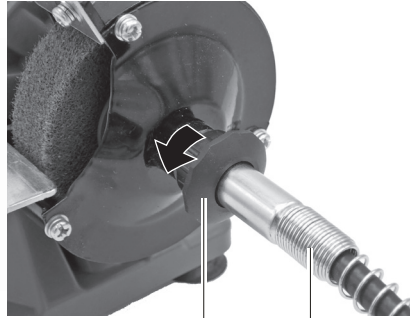
13

16

**G****NO!**

H

16

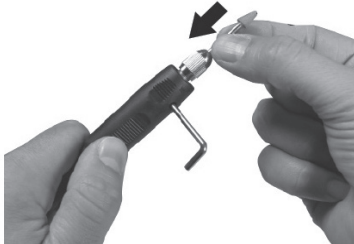
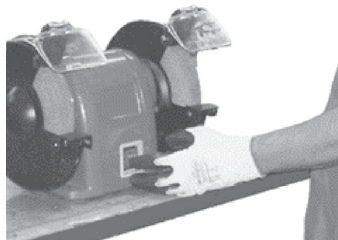


11

10



12

I**L**

ITALIANO

ATTENZIONE ! Prima di usare la macchina, per eseguire correttamente il trasporto, la messa in servizio, l'avviamento, l'uso, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite e danni a persone e cose. Pensate sempre alla vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.

Queste istruzioni sono parte integrante della macchina e devono accompagnarla in caso di riparazione o di rivendita.

Conservate con cura ed a portata di mano la documentazione fornita in modo da poterla consultare in caso di necessità.

Ogni altro impiego della macchina e dei suoi componenti diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina stessa e costituire serio pericolo per le persone e le cose.

DESCRIZIONE MACCHINA (FIG.A,F)

- 1 Spina e cavo di alimentazione
- 2 Interruttore accensione/spegnimento
- 3 Corpo macchina
- 4 Cuffia di protezione
- 5 Protezione trasparente regolabile
- 6 Protezione parascintille regolabile
- 7 Piano d'appoggio pezzo regolabile
- 8 Mola smerigliatrice piana
- 9 Mola smerigliatrice piana per lucidatura
- 10 Albero flessibile
- 11 Ghiera di fissaggio albero flessibile
- 12 Mandrino
- 13 Dado esagonale
- 14 Flangia
- 15 Fori di Fissaggio
- 16 Attacco per albero flessibile
- 17 Regolatore di velocità
- 18 Accessori

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG.B)

- 1 Modello macchina.
- 2 Dati tecnici.
- 3 Numero di lotto e anno di fabbricazione della macchina. Le prime 2 cifre indicano l'anno.
- 4 Marchi di certificazione (se presenti).

DESCRIZIONE ABBREVIAZIONI

V	Volt
Hz	Hertz
~	corrente alternata
W	Watt
mm	millimetro
min	minuto
min ⁻¹	giri al minuto
dB	decibel

MESSA IN SERVIZIO (FIG.C)

ATTENZIONE! La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errate installazioni e allacciamenti.

ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina della macchina sia scollegata dalla rete elettrica.

La macchina è fornita con alcuni componenti smontati e prima di usarla deve essere pulita ed installata seguendo scrupolosamente le indicazioni fornite in questo libretto.

Nella scelta della posizione della macchina è opportuno considerare:

- che la posizione prevista non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che la zona di appoggio risulti perfettamente in piano, su di un pavimento antisdrucchiolo e con una capacità di carico adeguata.
- che attorno alla macchina sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che il locale sia custodito e chiuso per impedire il libero accesso.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia posizionata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme.
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35°C.
- che l'ambiente di lavoro non sia in atmosfera esplosiva.

Togliete la parte superiore dell'imballo e verificate visivamente la perfetta integrità della macchina e dei componenti; a questo punto eliminate l'imballo e procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi utilizzati per il trasporto.

INSTALLAZIONE MACCHINA

Procuratevi un banco (non incluso) su cui appoggerete la macchina e una serie di bulloneria (non inclusa) per fissarla ad esso.

Posizionate la macchina e fissatela in maniera ben salda utilizzando i fori presenti sulla base (15, fig.A) Procedete al montaggio dei componenti come illustrato in figura; in caso di dubbio rivolgetevi al vostro rivenditore.

L'altezza del piano di appoggio della mola (7, fig.A) deve trovarsi circa all'altezza dei vostri gomiti.

CONTROLLO FISSAGGIO MOLA (fig.F)

Prima di avviare è necessario controllare che le mole siano correttamente serrate dal dado (13 fig. F); per l'esecuzione leggete e applicate le istruzioni del capitolo 'SOSTITUZIONE DELLA MOLA'.

PIANO D'APPOGGIO REGOLABILE (fig.A-C)

Montate il piano d'appoggio (7, fig.A) sulla cuffia (4, fig.A) in posizione orizzontale, regolatelo come in fig.C e fissatelo saldamente.

Attenzione il piano di lavoro deve essere regolato, in base all'usura della mola ad una distanza massima di 2 mm dalla mola stessa.

PROTEZIONE PARASCINTILLE REGOLABILE (fig. A - C)

Montate la protezione parascintille (6, fig.A) sulla cuffia (4, fig.A) in posizione perpendicolare rispetto alla faccia della mola, regolatela (vedi fig.C) e fissatela saldamente.

Attenzione la protezione parascintille deve essere regolata, in base all'usura della mola ad una distanza massima di 2 mm dalla mola stessa.

PROTEZIONE TRASPARENTE REGOLABILE (fig. A - C)

Montate la protezione trasparente (5, fig.A) sul supporto parascintille (6, fig.A), posizionatevi di fronte alla macchina e regolatela in modo che copra interamente la visuale della mola e del piano d'appoggio poi fissatela saldamente.

MONTAGGIO DELL'ALBERO FLESSIBILE (Fig. H)

Inserite l'albero flessibile (10) con il profilo quadrato nella sede dell'albero (16) dell'apparecchio. Serrate saldamente a mano la ghiera (11) dell'albero flessibile all'apparecchio (filetto sinistrorso). Se non utilizzato, l'albero flessibile deve essere smontato dalla macchina.

AVVIAMENTO E ARRESTO

⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare la macchina è obbligatorio indossare occhiali e guanti di protezione (non in dotazione alla macchina).

⚠ ATTENZIONE! Durante l'avviamento e

l'arresto della macchina fate in modo che nessuno si avvicini alla macchina. Mantenete una distanza di sicurezza a lato e non di fronte alla macchina.

AVVIAMENTO

- 1) Verificate che l'interruttore (2 fig.A) sia in posizione OFF "0" (spento).
- 2) Verificate che le mole (8,9 fig.A) non siano danneggiate.
- 3) Verificate che tutte le protezioni e i piani d'appoggio siano regolati e ben fissati (4-5-6-7 fig.A).
- 4) Verificate che non ci siano corpi estranei a contatto con le mole e che esse ruotino liberamente.
- 5) Inserite la spina del cavo di alimentazione (1 fig.A) alla presa.
- 6) Posizionatevi a lato della macchina fuori dal piano di rotazione delle mole ed assicuratevi che persone ed animali siano lontani.
- 7) Per avviare premete l'interruttore in posizione ON "I" (accesso).
- 8) Attendere che la macchina raggiunga il regime di funzionamento.

IMPORTANTE!!!

PROVA DI FUNZIONAMENTO A VUOTO

Nel primo avviamento a macchina nuova o dopo aver sostituito la mola o gli accessori, far funzionare a vuoto per circa 5 minuti; per gli avviamenti successivi far funzionare a vuoto per circa 1 minuto. Se osservate delle anomalie di funzionamento, come vibrazione o rumori anomali, spegnete la macchina e consultate il capitolo "Ricerca guasti ed interventi ammessi".

ARRESTO

- 1) Per arrestare la macchina premete l'interruttore (2 fig.A) in posizione OFF "0" (spento).
- 2) Posizionatevi a lato della macchina fuori dal piano di rotazione delle mole ed assicuratevi che persone ed animali siano lontani fino al completo arresto della macchina.

REGOLATORE DI VELOCITA' (FIG. A 17)

La macchina è dotata di un regolatore di velocità che permette di adattare la velocità periferica delle mole all'impiego. Ruotare in senso orario per la velocità massima, in senso antiorario per la minima.

⚠ Il motore, le parti meccaniche rotanti e le mole girano ancora per diversi secondi dopo

aver spento la macchina. Durante la fase di arresto le mole non devono essere toccate.

Quando non lavorate spegnete la macchina e staccate la spina dalla presa.

TIPO SERVIZIO DELLA MACCHINA

La macchina è prevista per un funzionamento non continuo; vedere il "Tipo servizio" nei dati tecnici ed utilizzatela solo nel modo prescritto. Il ciclo di lavoro è composto da un periodo di lavoro e da un periodo di arresto. Lo scopo è di evitare eccessivi surriscaldamenti e guasti al motore.

Esempio: con un servizio "S2 5 min" il periodo di lavoro massimo della macchina è 5 minuti, seguito da un periodo di arresto, necessario affinché la macchina si raffreddi fino al raggiungimento della temperatura iniziale. Il periodo di arresto varia a seconda della temperatura ambiente e dalla maggiore o minore ventilazione.

ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente le istruzioni di sicurezza, seguite scrupolosamente queste istruzioni d'uso che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra macchina. Procedete con calma; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità.

USO DELLE MOLE A SECCO

Il pezzo da lavorare deve essere sufficientemente grande per essere impugnato con le due mani. Mettetevi di fronte alla macchina, appoggiate il pezzo sul piano d'appoggio e controllate il suo movimento attraverso la protezione trasparente (fig.L). Avvicinate il pezzo lentamente verso il piano di lavoro della mola. Fate attenzione a tenere ben saldo il pezzo sul piano d'appoggio; il pezzo tenderà ad incunearsi nella direzione rotatoria della mola. Evitate di lavorare pezzi piccoli o sottili che possono facilmente sfuggire dalla presa delle mani ed infilarsi tra mola e protezioni provocando una situazione di pericolo. Mantenete sempre il poggiapezzo ad una distanza inferiore a 2 mm dalla mola. Regolatelo in base all'usura della stessa. È vietato lavorare il pezzo utilizzando i due fianchi e gli spigoli della mola: utilizzate solo il piano frontale della mola. La pressione del pezzo sulla mola deve avvenire in modo dolce, graduale e per breve tempo.

Quando affilate sbavate o lucidate un pezzo si produce calore: è quindi necessario lasciar raf-

freddare il pezzo. Nella operazione di lucidatura con disco apposito non forzare il pezzo e lucidare sempre nel verso di rotazione, non lucidate spigoli o punte che potrebbero distruggere il disco per lucidatura.

A mano a mano che utilizzerete la macchina si avrà una usura della mola con conseguente riduzione del suo diametro; è obbligatorio perciò registrare con continuità la posizione del piano di appoggio e del parascintille (vedi fig.C). Quando tale valore non può essere rispettato è obbligatorio sostituire la mola.

La polvere prodotta viene depositata anche all'interno delle cuffie di protezione, perciò si dovrà aver cura di smontarle e pulirle periodicamente.

USO DELL'ALBERO FLESSIBILE

Utilizzate l'albero flessibile per i lavori di precisione o per i punti difficili da raggiungere.

Fissate l'utensile desiderato sul mandrino dell'albero flessibile come indicato in figura (fig. I) Afferrate l'impugnatura dell'albero flessibile prima di avviare la macchina, spegnere la macchina fino all'arresto delle mole prima di posare l'albero flessibile.

Mantenete l'albero flessibile dritto il più possibile:

- non piegare
- non curvare eccessivamente
- non usare se forma una 'S'
- non schiacciare.

SCELTA DELLA MOLA E DEGLI ACCESSORI

Quando decidete di sostituire la mola o accessori è necessario seguire alcune indicazioni molto importanti:

- 1) Utilizzate mole ed accessori di qualità con caratteristiche idonee alla macchina che utilizzate in base ai dati tecnici della stessa; il vostro rivenditore di fiducia potrà aiutarvi nella scelta più idonea. Osservate anche le eventuali istruzioni fornite a corredo. Se sostituite la mola ad acqua richiedete espressamente il tipo per acqua.
- 2) Non utilizzate mole o accessori di dubbia provenienza. Non utilizzate mole se provviste dei 2 dischi in cartone che servono per il corretto montaggio tra flange e mole. Esse devono riportare il nome del produttore, le dimensioni nominali, la sigla del materiale con cui è fabbricata, il numero di giri massimo (o la velocità massima d'uso) e il marchio.
- 3) Il numero di giri (o velocità), le dimensioni e la forma sono elementi basilari per la scelta. Il suo numero di giri deve essere sempre maggiore o

uguale a quello riportato sulla macchina; non utilizzare mole o accessori con numero di giri inferiore a quello della macchina. Le dimensioni e la forma devono essere uguali a quelle riportate sui dati della macchina; non utilizzare mole e spazzole con dimensioni o forme non compatibili con la macchina.

- 4) Eseguire sempre un controllo visivo. La mola non deve presentare crepe e rotture o essere ovalizzata; se danneggiata deve essere distrutta. La spazzola non deve presentare ruggine o essere difettosa.
- 5) Prima del montaggio eseguite una prova al suono della mola. Con uno spago appendete la mola e con il manico in legno o plastica di un cacciavite (non utilizzare parti metalliche) percuotetela leggermente in tre punti sul fianco. Una mola integra produce un suono chiaro, una mola danneggiata produce un suono sordo e vibrato. Se danneggiata deve essere distrutta.

SOSTITUZIONE DELLA MOLA (FIG. F)

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni sostituzione posizionate l'interruttore su OFF"0" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

⚠ ATTENZIONE! Il montaggio della mola o della spazzola deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli molto gravi. Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato. L'operazione deve essere fatta da una persona esperta; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

SOSTITUZIONE MOLA A SECCO E MOLA LUCIDATURA (fig. A-F)

- 1) Posizionate l'interruttore su OFF (spento) e scollegate la spina dalla presa elettrica.
- 2) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere.
- 3) Smontate il piano d'appoggio (7, fig.A), la protezione parascintille (6, fig.A) e la cuffia di protezione laterale (4, fig.A).
- 4) Svitare completamente il dado di bloccaggio (13, fig.F). Per sostituire la mola per lucidare (9) oltre alla protezione (4) dovrete smontare anche la sede dell'albero (16). Svitatela tenendo il dado con una chiave da 17 mm e la sede dell'albero (16) con un'altra chiave da 12 mm (Fig. F). Fate attenzione che la mola di sinistra ha il dado con filetto sinistro e per svitarlo

ruotatelo in senso orario, mentre la mola di destra ha il dado con filetto destro e per svitarlo ruotatelo in senso antiorario.

- 5) Estraete la flangia (14, fig.F) e la mola (8, fig.A); la seconda flangia deve rimanere calettata sull'albero.
- 6) È vietato utilizzare flange non originali.
- 7) L'inserimento della mola sull'albero motore deve essere preciso senza gioco ed avvenire senza forzature e senza l'ausilio di attrezzi.
- 8) Rimontate la flangia (14, fig.F) e serrate il dado (13, fig.F) senza troppo forzare per non danneggiare la mola.
- 9) Rimontate la cuffia di protezione laterale (4, fig.A), rimontate e regolate la protezione parascintille (6, fig.A), rimontate il piano d'appoggio (7, fig.A) e regolate la protezione trasparente (5, fig.A).
- 10) Verificate di aver rimontato tutto nel modo corretto.
- 11) Fate ruotare la mola con le mani per verificare che possa girare liberamente.
- 12) Inserite la spina alla presa elettrica.
- 13) Per avviare seguite le istruzioni del cap. "Avviamento ed arresto" ed effettuate una prova di funzionamento a vuoto.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione posizionate l'interruttore su OFF 0 (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare parti del motore o parti elettriche.

La durata e il costo d'esercizio della macchina dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione, osservate sempre le seguenti istruzioni.

PULIZIA DOPO L'UTILIZZO

- Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua la macchina.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Periodicamente rimuovete la polvere che si deposita all'interno delle cuffie di protezione delle mole.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
La macchina non si avvia oppure si arresta e non riparte	Mancanza di energia elettrica	Controllate che l'interruttore sia in posizione ON "1" (acceso)
		Controllate la prolunga (se presente)
		Controllate l'interruttore generale dell'impianto di alimentazione
	Guasto elettrico	Rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato
La macchina vibra eccessivamente	Mola ovalizzata	Sostituite la mola
	Fissaggio della macchina non idoneo	Migliorate il fissaggio della macchina al banco di lavoro
La mola presenta rotture	Mola danneggiata irrimediabilmente	Sostituite con nuova mola e distruggere la mola sostituita

ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, spegnetela e portatela presso un centro di assistenza autorizzato richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento al modellomacchina e numerodi matricola riportati sull etichetta dati tecnici.

IMMAGAZZINAMENTO

- Dopo ogni utilizzo, effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione)
- Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri.
- Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.
- Non chiudete la macchina in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità e danneggiare la macchina.
- Utilizzate l'imballo originale per proteggere la macchina.
- Le mole e le spazzole devono essere conservate in un luogo asciutto a temperatura costante e devono essere protette con cura da possibili colpi.

DEMOLIZIONE

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

ENGLISH

⚠ ATTENTION ! Before using the machine, to correctly carry out transport, commissioning, start-up, use, shutdown and maintenance, carefully read and apply the following instructions which refer to the drawings and technical data . Before starting work, familiarize yourself with the controls and the correct use of the machine, making sure you know how to stop it in an emergency. Improper use of the machine can cause serious injuries and damage to people and property.

Always think about your own safety and that of others and behave accordingly.

These instructions are an integral part of the machine and must accompany it in case of repair or resale.

Keep the documentation supplied carefully and close at hand so that you can consult it in case of need. Any other use of the machine and its components other than that indicated in these instructions may damage the machine itself and pose a serious danger to people and things.

MACHINE DESCRIPTION (FIG.A, F, M)

- 1 Plug and power cord
- 2 On / off switch
- 3 Camera body
- 4 Protective cap
- 5 Adjustable transparent protection
- 6 Adjustable spark arrester guard
- 7 Adjustable piece support surface
- 8 Flat grinder wheel
- 9 Flat grinder wheel for polishing
- 10 Flexible shaft
- 11 Flexible shaft fixing nut
- 12 Spindle
- 13 Hex nut
- 14 Flange
- 15 Fixing Holes
- 16 Flexible shaft connection
- 17 Speed regulator
- 18 Accessories

DESCRIPTION OF MARKINGS AND SYMBOLS (FIG.B)

- 1 Machine model.
- 2 Technical data.
- 3 Lot number and year of manufacture of the machine. The first 2 digits indicate the year.
- 4 Certification marks (if any).

DESCRIPTION ABBREVIATIONS

V	Volt
Hz	Hertz
~	alternating current
W	Watt
mm	millimeter
min	minute
min ⁻¹	revolutions per minute
dB	decibel

COMMISSIONING

ATTENTION! The Manufacturer declines all responsibility for any direct and/or indirect damage caused by incorrect installation and connections.

ATTENTION! Before carrying out the following operations, make sure that the machine plug is disconnected from the mains.

The machine is supplied with some components disassembled and before using it must be cleaned and installed carefully following the instructions provided in this booklet.

When choosing the position of the machine it is advisable to consider:

- that the foreseen position is not humid and is protected from atmospheric agents.
- that the support area is perfectly level, on a non-slip floor and with an adequate load capacity.
- that around the machine there is a large operating area free from obstacles.
- that the room is guarded and closed to prevent free access.
- that there is good lighting.
- that it is positioned near the main switch with differential.
- that the power supply system is equipped with grounding in compliance with the standards.
- that the ambient temperature is between 10° and 35°C.
- that the work environment is not in an explosive atmosphere.

Remove the upper part of the packaging and visually check the perfect integrity of the machine and components; at this point, remove the packaging and proceed with a thorough cleaning to remove any protective oils used for transport.

MACHINE INSTALLATION

Get a bench (not included) on which you will rest the machine and a set of hardware (not included) to secure it to it.

Position the machine and secure it firmly using the holes on the base (14, fig.A)

Proceed with the assembly of the components as shown in figure C; if in doubt, contact your dealer.

The height of the grinding wheel support surface (7, fig.A) must be approximately at the height of your elbows.

WHEEL FIXING CHECK (fig.F)

Before starting it is necessary to check that the grinding wheel is correctly tightened by the nut (16 fig. F); for execution, read and apply the instructions in the 'REPLACING THE WHEEL' chapter.

ADJUSTABLE SUPPORT TOP (fig.A-C)

Mount the support surface (7, fig.A) on the cap (4, fig.A) in a horizontal position, adjust it as in fig.C and fix it firmly.

Attention, the work surface must be adjusted, based on the wear of the wheel at a maximum distance of 2 mm from the wheel itself.

ADJUSTABLE SPARK PROTECTOR (fig. A - C)

Mount the spark arrester guard (6, fig.A) on the hood (4, fig.A) perpendicular to the face of the grinding wheel, adjust it (see fig. C) and fasten it firmly.

Attention, the spark arrester protection must be adjusted, based on the wear of the wheel at a maximum distance of 2 mm from the wheel itself.

ADJUSTABLE TRANSPARENT PROTECTION (FIG. A-C)

Mount the transparent protection (5, fig.A) on the spark arrester support (6, fig.A), position yourself in front of the machine and adjust it so that it completely covers the view of the grinding wheel and the support surface, then fix it firmly.

ASSEMBLY OF THE FLEXIBLE SHAFT (FIG. H)

Insert the flexible shaft (10) with the square profile in the shaft seat (16) of the appliance. Firmly tighten the ring nut (11) of the flexible shaft to the appliance by hand (thread left-handed). If not used, the flexible shaft must be removed from the machine.

STARTING AND STOPPING

⚠ ATTENTION! Before starting the machine it is mandatory to wear protective goggles and gloves (not supplied with the machine).

⚠ ATTENTION! When starting and stopping the machine, make sure that no one approaches the machine. Keep a safe distance to the side and not in front of the machine.

START-UP

- 1) Check that the switch (2 fig.A) is in the OFF "0" (off) position.
- 2) Check that the wheels (8,9 fig.A) are not damaged.
- 3) Check that all protections and support surfaces are adjusted and well fixed (4-5-6-7 fig.A).
- 4) Check that there are no foreign bodies in contact with the wheels and that they rotate freely.
- 5) Insert the power cable plug (1 fig.A) into the socket.
- 6) Position yourself on the side of the machine outside the rotation plane of the wheels and make sure that people and animals are far away.
- 7) To start, press the switch to the ON "1" position.
- 8) Wait for the machine to reach operating speed.

IMPORTANT!!!

NO-LOAD OPERATION TEST

During the first start-up with a new machine or after replacing the grinding wheel or accessories, let it run empty for about 5 minutes; for subsequent starts run empty for about 1 minute. If you notice any operating anomalies, such as vibration or abnormal noises, switch off the machine and consult the chapter "Troubleshooting and permitted interventions".

STOP

- 1) To stop the machine, press the switch (2 fig.A) to the OFF "0" position (off).
- 2) Position yourself on the side of the machine out of the rotation plane of the wheels and make sure that people and animals are away until the machine stops completely.

SPEED REGULATOR (FIG. A 17)

The machine is equipped with a speed regulator that allows you to adapt the peripheral speed of the grinding wheels to use. Rotate clockwise for maximum speed, counterclockwise for minimum.

The motor, rotating mechanical parts and grinding wheels still run for several seconds after turning off the machine. During the stopping phase the wheels must not be touched. When you are not working, turn off the machine and remove the plug from the socket.

SERVICE TYPE OF THE MACHINE

The machine is designed for non-continuous operation; see "Service type" in the technical data and use it only in the prescribed way.

The work cycle consists of a work period and a stop period. The purpose is to avoid excessive overheating and engine failure.

Example: with a "S2 5 min" service the maximum working period of the machine is 5 minutes, followed by a stop period, necessary for the machine to cool down until the initial temperature is reached. The shutdown period varies according to the ambient temperature and the greater or lesser ventilation.

INSTRUCTIONS FOR USE

After carefully reading the safety instructions, carefully follow these instructions for use which will allow you to get the most from your machine. Proceed calmly; only after acquiring a good experience will you be able to fully exploit its potential.

USE OF DRY WHEELS

The workpiece must be large enough to be gripped with both hands. Stand in front of the machine, place the piece on the support surface and check its movement through the transparent protection (fig.L). Move the piece slowly towards the work surface of the grinding wheel. Be careful to keep the piece firmly on the support surface; the piece will tend to wedge in the rotational direction of the wheel. Avoid working small or thin pieces that can easily escape from the grasp of your hands and slip between the grinding wheel and protections causing a dangerous situation. Always keep the workpiece at a distance of less than 2 mm from the grinding wheel. Adjust it according to its wear. It is forbidden to work the piece using the two sides and edges of the wheel: use only the front surface of the wheel. The pressure of the piece on the grinding wheel must take place gently, gradually and for a short time. When you sharpen, deburr or polish a piece, heat is produced: it is therefore necessary to allow the piece to cool. When polishing with a special disc, do not force the piece and always polish in the direction of rotation, do not polish any edges or points that could destroy the polishing disc. As you use the machine, the grinding wheel will wear with a consequent reduction in its diameter; it is therefore mandatory to continuously record

the position of the support surface and of the spark arrester (see fig. C). When this value cannot be respected it is mandatory to replace the grinding wheel.

The dust produced is also deposited inside the protective caps, so care must be taken to disassemble and clean them periodically.

USE OF THE FLEXIBLE SHAFT

Use the flexible shaft for precision work or hard-to-reach places.

Fix the desired tool on the spindle of the flexible shaft as shown in the figure (fig. I)

Grasp the flexible shaft handle before starting the machine, turn off the machine until the wheels stop before placing the flexible shaft.

Keep the flexible shaft straight as much as possible:

- do not fold
- do not bend excessively
- do not use if it forms an 'S'
- do not crush.

CHOICE OF WHEEL AND ACCESSORIES

When you decide to replace the grinding wheel or accessories it is necessary to follow some very important indications:

- 1) Use quality wheels and accessories with characteristics suitable for the machine that you use based on its technical data; your trusted dealer will be able to help you in the most suitable choice. Also observe any instructions supplied. If you replace the water wheel, expressly request the water type.
- 2) Do not use wheels or accessories of dubious origin. Do not use wheels without the 2 cardboard discs which are used for correct assembly between flanges and wheels. They must bear the name of the manufacturer, the nominal dimensions, the initials of the material with which it is manufactured, the maximum number of revolutions (or the maximum speed of use) and the brand.
- 3) The number of revolutions (or speed), size and shape are basic elements for the choice. Its number of revolutions must always be greater than or equal to that indicated on the machine; do not use grinding wheels or accessories with a speed lower than that of the machine. The dimensions and shape must be the same as those indicated on the machine data; do not use wheels and brushes with dimensions or shapes that are not compatible with the machine.
- 4) Always perform a visual inspection. The grin-

ding wheel must not have cracks and breaks or be ovalized; if damaged it must be destroyed. The brush must not have rust or be defective.

- 5) Before mounting, carry out a sound test on the grinding wheel. With a string hang the grinding wheel and with the wooden or plastic handle of a screwdriver (do not use metal parts) tap it lightly in three points on the side. An undamaged grinding wheel produces a clear sound, a damaged grinding wheel produces a dull and vibrating sound. If damaged it must be destroyed.

REPLACING THE WHEEL (FIG. F)

⚠ ATTENTION! Before each replacement, set the switch to OFF "O" (off) and disconnect the power supply by unplugging the machine.

⚠ ATTENTION! The assembly of the grinding wheel or brush must be performed in a workmanlike manner. Incorrect assembly generates very serious dangers. To carry out the replacement proceed as follows. The operation must be done by an expert; in case of doubt, contact an authorized service center.

REPLACING THE DRY AND POLISHING WHEEL (FIG. A-F)

- 1) Set the switch to OFF (off) and disconnect the plug from the electrical socket.
- 2) To carry out the following reassembly correctly, carefully observe the various components before proceeding.
- 3) Remove the support surface (7, fig.A), the spark arrester protection (6, fig.A) and the side protection cap (4, fig.A).
- 4) Completely unscrew the lock nut (13, fig.F). To replace the polishing wheel (9) in addition to the protection (4) you will also have to remove the shaft seat (16). Unscrew it holding the nut with a 17 mm wrench and the shaft seat (16) with another 12 mm wrench (Fig. F). Pay attention that the grinding wheel on the left has a nut with a left-hand thread and to unscrew it, turn it clockwise, while the grinding wheel on the right has a nut with a right-hand thread, and to unscrew it, turn it counterclockwise.
- 5) Remove the flange (14, fig.F) and the grinding wheel (8, fig.A); the second flange must remain keyed on the shaft.
- 6) It is forbidden to use non-original flanges.
- 7) The insertion of the grinding wheel on the crankshaft must be precise without play and take place without forcing and without the use

of tools.

- 8) Refit the flange (14, fig.F) and tighten the nut (13, fig.F) without forcing too much to avoid damaging the grinding wheel.
- 9) Reassemble the side protection hood (4, fig.A), reassemble and adjust the spark arrester protection (6, fig.A), reassemble the support surface (7, fig.A) and adjust the transparent protection (5, fig.A).
- 10) Check that you have reassembled everything correctly.
- 11) Rotate the wheel with your hands to check that it can rotate freely.
- 12) Insert the plug into the electrical socket.
- 13) To start, follow the instructions in chap. "Start and stop" and carry out an idle test run.

MAINTENANCE

ATTENTION! Before any inspection or maintenance, set the switch to OFF OR (off) and disconnect the power supply by unplugging the machine.

ATTENTION! Do not tamper with or attempt to repair engine parts or electrical parts.

The duration and operating cost of the machine also depend on constant and scrupulous maintenance, always observe the following instructions.

CLEANING AFTER USE

- Regularly clean and take care of your machine, you will guarantee perfect efficiency and a long life.
- Clean the machine with a soft brush or cloth.
- Do not spray or wet the machine with water.
- Do not use flammables, detergents or various solvents, you could irreparably damage the machine. The plastic parts are attacked by chemical agents.
- Periodically remove the dust that settles inside the protective caps of the grinding wheels.

PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEMS	CAUSES	REMEDIES
The machine does not start or stops and does not restart	Lack of electricity	Check that the switch is in the ON "I" position
		Check the extension cable (if present)
	Check the main switch of the power system	
	Electrical fault	Contact an authorized service center
The machine vibrates excessively	Ovalized wheel	Replace the wheel
	Unsuitable machine attachment	Improve machine attachment to workbench
The grinding wheel is broken	Grinding wheel irreparably damaged	Replace with a new grinding wheel and destroy the replaced grinding wheel

ATTENTION! If, after carrying out the interventions described above, the machine does not work correctly or in case of anomalies other than those indicated, switch it off and take it to an authorized service center requesting original spare parts. Always refer to the machine model and serial number shown on the technical data label.

STORAGE

- After each use, carefully clean the entire machine and its accessory parts (see maintenance paragraph)
- Store the machine out of the reach of children, in a stable and safe position and in a dry, temperate and dust-free place.
- Protect the machine from direct light, possibly keep it in the dark or dim light.
- Do not close the machine in nylon bags, moisture could form and damage the machine.
- Use the original packaging to protect the machine.
- The wheels and brushes must be stored in a dry place at a constant temperature and must be carefully protected from possible blows.

DEMOLITION

Electrical and electronic waste may contain substances that are hazardous to the environment and human health; therefore they must not be disposed of with household waste but through separate collection in the appropriate collection centers or returned to the seller in the case of purchase of a similar new appliance. Illegal disposal of waste involves the application of administrative penalties.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided that it has been used exclusively in the manner described in the instructions, has not been tampered with in any way, has been stored correctly, has been repaired by authorized technicians and, where required, only original spare parts have been used.

In the case of industrial or professional use or similar use, the guarantee is valid for 12 months. To issue a warranty claim, proof of purchase must be presented to the retailer or to an authorized service center.

DATI TECNICI

1. Tensione e frequenza di alimentazione
2. Potenza nominale
3. Numero giri a vuoto
4. Diametro massimo mola
5. Tipo servizio di funzionamento
6. Livello di pressione acustica LpA
7. Livello di potenza acustica LwA

MOLA ABRASIVA

8. Dimensione (ø est. x spess. x ø int.)
9. Forma (sec. EN12413)

TECHNICAL DATA

1. Power supply voltage and frequency
2. Rated power
3. Number of idle revolutions
4. Maximum wheel diameter
5. Service type of operation
6. Sound pressure level LpA
7. Sound power level LwA

ABRASIVE WHEEL

8. Dimension (ø external x thickness x ø internal)
9. Shape (according to EN12413)

1	220-240V~50Hz
2	150 W
3	9900 min ⁻¹
4	75±5 mm
5	non continuo S2 5min
6	82,8 db(A)
7	95,8 db(A)
8	ø75x20xø10 mm
9	Tipo 1 - mola piana

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2011/65/EU

DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU

Persona autorizzata a costituire fascicolo tecnico presso:
The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 10.2022

Un procuratore - Attorney
SMIDERLE STEFANO

